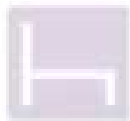
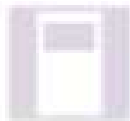




**smarTach<sup>®</sup>**  
D-BOX



**PORĘCZNIK UŻYTKOWNIKA  
SMARTACH D-BOX**



520959



## 1. Prezentacja

### 1.1. Zasadnicze funkcje

- Odczyt i pobór danych z tachografu



**Patrz sekcja 5.** Pobieranie danych z tachografu (pamięć i karta inteligentna wprowadzona do tachografu).

- Odczyt i pobór danych z karty inteligentnej



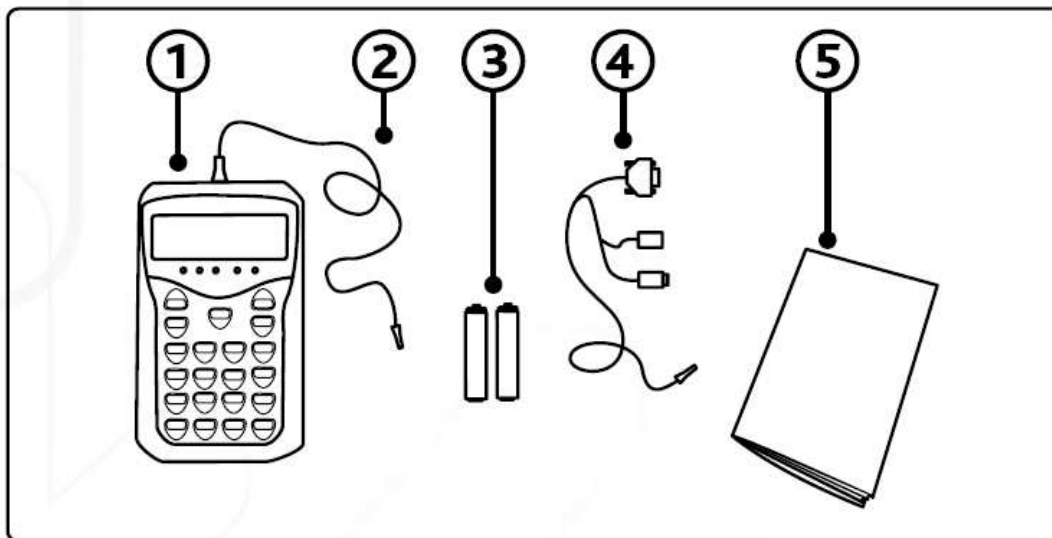
**Patrz sekcja 6.** Pobieranie danych z karty inteligentnej włożonej do SmarTach<sup>®</sup> D-Box.

- Transfer danych z tachografu



**Patrz sekcja 7.** Przenoszenie danych zawartych w urządzeniu SmarTach<sup>®</sup> D-Box do komputera.

### 1.2. Zawartość opakowania i właściwości techniczne

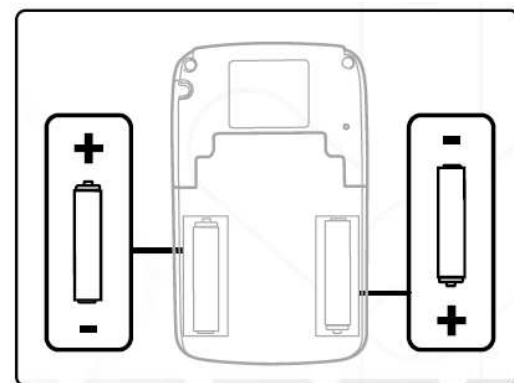
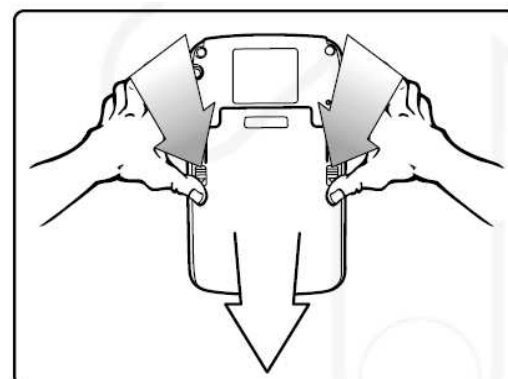
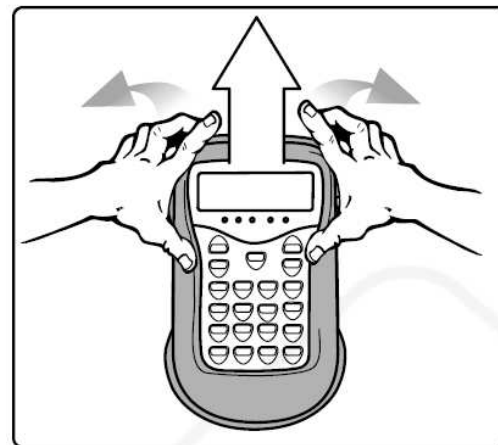


- SmarTach<sup>®</sup> D-Box ❶ w osłonie gumowej z przewodem ❷ do poboru danych.
- Dwie baterie AAA LRO3 ❸.
- Przewód ❹ łączący SmarTach<sup>®</sup> D-Box z komputerem.
- Niniejszy podręcznik użytkownika ❺.



### 1.3. Zakładanie baterii

- Usunąć gumową osłonę.
- Otworzyć pokrywę baterii naciskając na brzegi i przesuwać panel w dół.
- Założyć baterie uwzględniając bieguny + i -



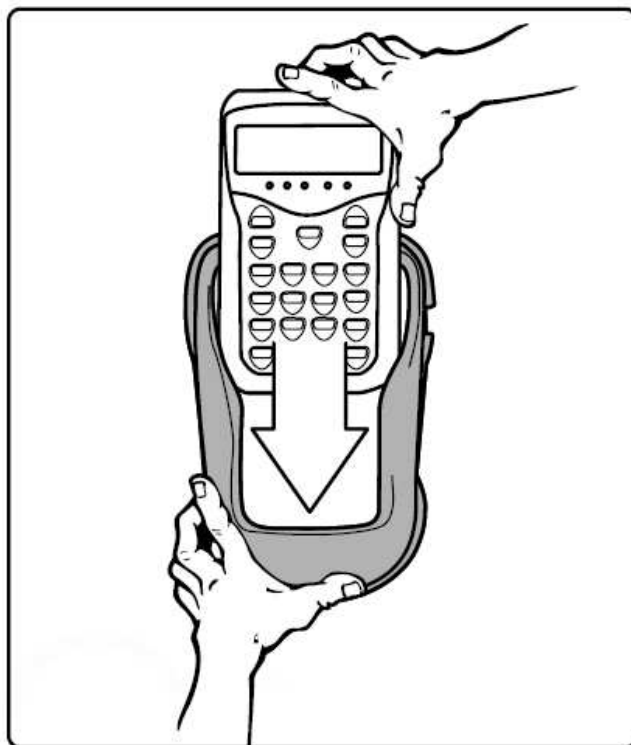


**Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące baterii AAA LRO3**



- **Dozwolone jest użycie wyłącznie baterii AAA według IEC LRO3.**
- **Nie podejmować prób otwierania baterii i nie wrzucać ich do ognia.**
- **Nie wyrzucać baterii wraz z odpadkami domowymi, ale pozbyć się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.**
- **Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku spożycia bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem lub pielęgniarką środowiskową.**
- **Nie dokonywać prób ponownego ładowania baterii źródłem ciepła, elektrycznie lub innymi sposobami.**

- Założyć gumową osłonę wciskając dolną część urządzenia SmarTach® D-Box do osłony podtrzymując ją u dołu.
- Dosunąć górną część osłony.

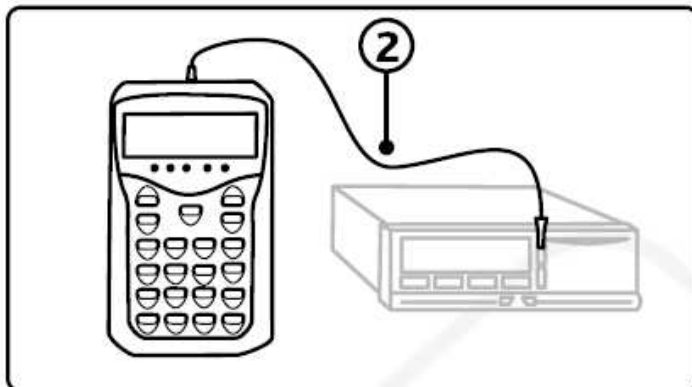




## 2. Podłączanie SmarTach<sup>®</sup> D-Box

### 2.1. W jaki sposób podłączyć SmarTach<sup>®</sup> D-Box do tachografu?

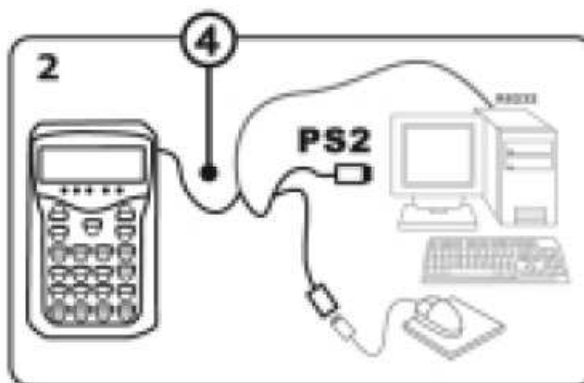
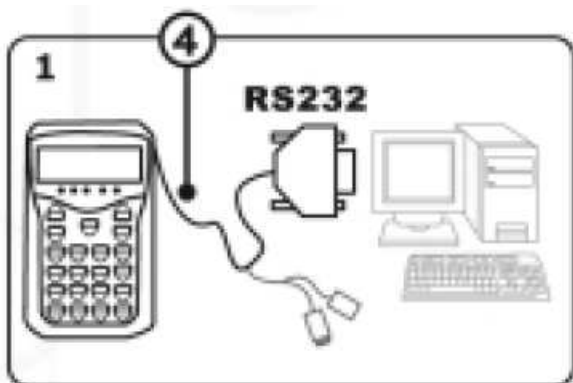
- Do podłączenia SmarTach<sup>®</sup> D-Box do tachografu należy użyć przewodu ②.



### 2.2. W jaki sposób podłączyć SmarTach<sup>®</sup> D-Box do komputera



*Surowo zabrania się podłączania przewodu ④, jeśli SmarTach<sup>®</sup> D-Box jest już podłączony do tachografu za pomocą przewodu ②.*



Etap 1. Podłączyć wtyczkę RS232 przewodu ④ do komputera.

Etap 2. Podłączyć wtyczkę PS2 przewodu ④ do komputera, a następnie podłączyć ponownie mysz do przedłużenia przewodu ④.











*Jeśli to konieczne, należy zrestartować komputer.*



*Żeby pobrać dane, wymagane jest użycie specjalnego programu. D-Store, oprogramowanie stworzone przez firmę ACTIA, oferuje taką możliwość.*



### 3. Korzystanie z menu

Nacisnąć na klawisz	Żeby
	<ul style="list-style-type: none"> <li>włączyć lub wyłączyć SmarTach® D-Box</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>aktywizować funkcję</li> <li>potwierdzić wprowadzenie lub wybór</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>anulować czynność</li> <li>wrócić do początkowego menu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>wejść w pola wprowadzania</li> </ul>
 (klawisze nawigacji)	<ul style="list-style-type: none"> <li>przemieszczać się pomiędzy różnymi menu</li> </ul>
 (skrót)	<ul style="list-style-type: none"> <li>zapewnić bezpośredni dostęp do transferu informacji do komputera</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>czytać kartę inteligentną wprowadzoną do SmarTach® D-Box</li> </ul>
 do	<ul style="list-style-type: none"> <li>wprowadzić pola cyfrowe</li> </ul>

Wskazanie	Opis
	<p>Wielkość dostępnej pamięci wyświetlona po włączeniu SmarTach® D-Box</p> <p>Jeśli to konieczne, dokonać transferu danych do komputera w celu zwolnienia pamięci</p>



## 4. Konfiguracja SmarTach® D-Box



Żeby pobrać dane, wymagane jest użycie specjalnego programu. D-Store, oprogramowanie stworzone przez firmę ACTIA, oferuje taką możliwość.



- Podłączyć SmarTach® D-Box do komputera przy pomocy przewodu ④.



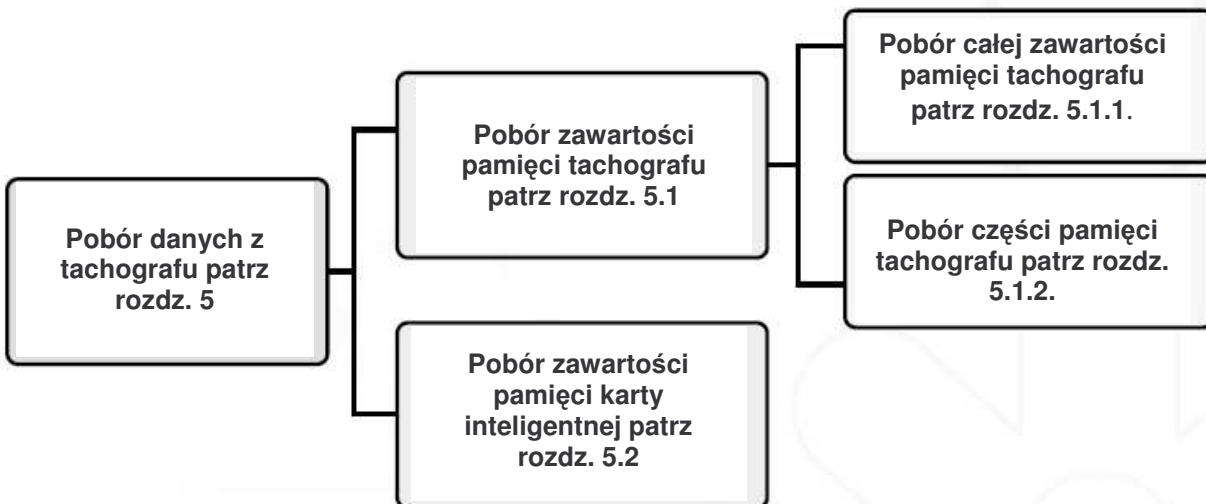
Patrz sekcja 2.2.

- Z głównego menu, wybrać tryb **CONFIGURATION** (KONFIGURACJA).

używając  i .

- Potwierdzić naciskając na  lub .
- Pojawi się komunikat **CONFIGURATION IN PROGRESS** (TRWA KONFIGURACJA).
- Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat **CONFIGURATION OK**. (KONFIGURACJA ZAKOŃCZONA).

## 5. Pobieranie danych z tachografu



Procedura poboru danych jest zgodna z wymogami załącznika 1B do Rozporządzenia Europejskiego 3821/85.







## 5.1. Pobór danych - tylko zawartość pamięci tachografu







- Podłączyć SmarTach® D-Box do tachografu przy pomocy przewodu ②.



Patrz sekcja 2.1

- Stosując  i  wybrać tryb **DOWNLOAD VU** (POBÓR DANYCH Z TACHOGRAFU).
- Potwierdzić naciskając na  lub .



### 5.1.1. Pobór danych - CAŁA pamięć tachografu

- Wybrać tryb **TOTAL DOWNLOAD** (CAŁKOWITY POBÓR DANYCH) używając  i .
- Potwierdzić naciskając na klawisz  lub .
- Pojawi się komunikat **CONNECT VU** (PODŁĄCZYĆ TACHOGRAF).
- Nacisnąć klawisz  lub  w celu uruchomienia procedury.
- Komunikat **START DOWNLOAD** (POCZĄTEK POBORU DANYCH) pokazuje datę, od której ma się rozpocząć pobieranie danych.



Można zmienić tę informację naciskając na klawisz **CLR**, a następnie posługując się klawiaturą.



- Potwierdzić tę datę naciskając na klawisz  lub .
- Komunikat **END DOWNLOAD** (KONIEC POBORU DANYCH) pokazuje datę, na której zakończy się pobieranie danych.





Można zmienić tę informację naciskając na klawisz **CLR**, a następnie posługując się klawiaturą.



















- Potwierdzić datę naciskając na klawisz  lub .
- Pojawi się komunikat **TOTAL DOWNLOAD IN PROGRESS** (TRWA CAŁKOWITY POBÓR DANYCH).
- Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat **TOTAL DOWNLOAD OK** (CAŁKOWITY POBÓR DANYCH ZAKOŃCZONY).



### 5.1.2. Pobór danych – CZĘŚĆ pamięci tachografu

- Wybrać polecenie **PART DOWNLOAD** (CZĘŚCIOWY POBÓR DANYCH) używając klawiszy  i .
- Potwierdzić naciskając na klawisz  lub .
- Pojawi się polecenie **CONNECT VU** (PODŁĄCZYĆ TACHOGRAF)
- Nacisnąć klawisz  lub  w celu rozpoczęcia procedury.
- Wybrać informację przeznaczoną do odczytu używając klawiszy  i :
  - **ACTIVITIES** (CZYNNOŚCI)
  - **EVENTS & FAULTS** (ZDARZENIA I BŁĘDY)
  - **SPEED** (PRĘDKOŚĆ)
  - **TECHNICAL DATA** (DANE TECHNICZNE)
- Nacisnąć na klawisz  lub  w celu uaktywnienia wyboru.
- Wybrać **VALIDATION LIST** (ZATWIERDZIĆ LISTĘ)
- Następnie nacisnąć przycisk  lub .
- Jeśli wybrano **CZYNNOŚCI**, pojawia się komunikat **START DOWNLOAD** (POCZĄTEK POBORU DANYCH), pokazujący datę, od której rozpocznie się pobieranie danych.



Można zmienić tę informację naciskając na klawisz **CLR**, a następnie posługując się klawiaturą.



- Potwierdzić tę datę naciskając na klawisz  lub .




- Komunikat **END DOWNLOAD** wyświetla datę, na której zakończy się pobieranie danych.











*Można zmienić tę informację naciskając na klawisz CLR, a następnie posługując się klawiaturą.*



- Potwierdzić tę datę naciskając na klawisz  lub .
- Pojawi się komunikat **PART DOWNLOAD IN PROGRESS** (TRWA CZĘŚCIOWY POBÓR DANYCH).
- Po zakończeniu operacji pojawia się komunikat **PART DOWNLOAD OK** (CZĘŚCIOWY POBÓR DANYCH ZAKOŃCZONY).

## 5.2. Pobór danych – tylko zawartość karty włożonej do tachografu

- Wybrać tryb **DOWNLOAD CARD** (POBÓR DANYCH Z KARTY), aby umożliwić pobieranie danych z komputera używając klawiszy  i .
- Potwierdzić wybór naciskając na  lub .
- Wyświetli się komunikat **CONNECT VU** (PODŁĄCZYĆ TACHOGRAF)
- Nacisnąć na  lub .
- Pojawi się komunikat **INSERT CARD** (WŁOŻYĆ KARTE).
- Nacisnąć na  lub  aby rozpocząć procedurę.
- Wyświetla się komunikat **CARD DOWNLOAD IN PROGRESS** (TRWA POBÓR DANYCH Z KARTY)
- Po zakończeniu operacji pojawia się wiadomość **CARD DOWNLOAD OK** (POBÓR DANYCH Z KARTY ZAKOŃCZONY).



## 6. Pobieranie danych z karty inteligentnej włożonej do Smartach® D-Box

- Podłączyć SmarTach® D-Box do komputera za pomocą przewodu ④.

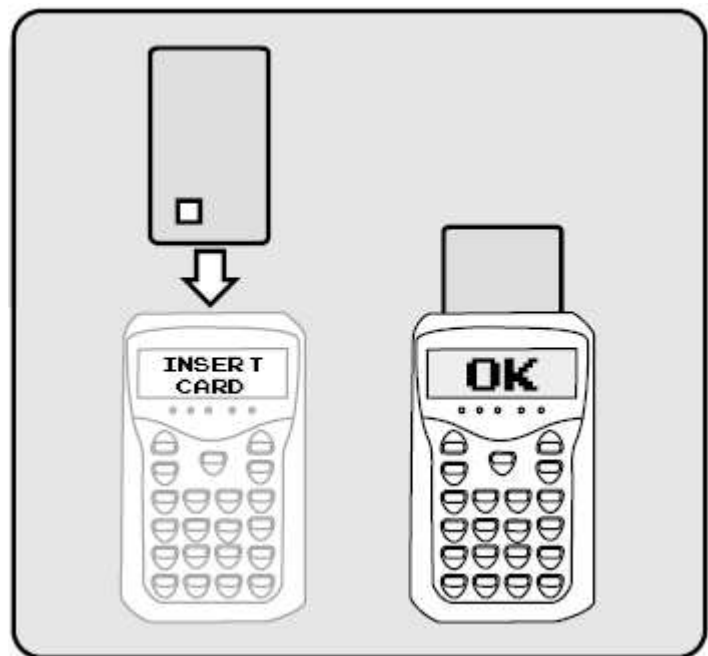


Patrz sekcja 2.2

- Nacisnąć przycisk F2  z menu głównego.

Jeśli nie włożono karty do urządzenia SmarTach® D-Box, pojawi się komunikat **INSERT CARD (WŁOŻYĆ KARTE)**. Należy wtedy wprowadzić kartę w celu pobrania danych.

- Procedura poboru danych może być wówczas aktywowana z komputera.
- Po zakończeniu operacji wyświetla się wiadomość **END DOWNLOAD (KONIEC POBORU DANYCH)**.





## 7. Przenoszenie zawartości SmarTach® D-Box do komputera








*Żeby pobrać dane, wymagane jest użycie specjalnego programu. D-Store, oprogramowanie stworzone przez firmę ACTIA, oferuje taką możliwość.*

- Podłączyć SmarTach® D-Box do komputera przewodem ④.



*Patrz sekcja 2.2*

- Z głównego menu wybrać polecenie **TRANSFER** używając ,  lub naciskając bezpośrednio na klawisz F1 .
- Potwierdzić naciskając na klawisz  lub .
- Pojawi się komunikat **CONNECT PC** (PODŁĄCZYĆ PC).
- Wkrótce po podjęciu czynności przez komputer pojawi się komunikat **TRANSFER IN PROGRESS** (TRWA TRANSFER).
- Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat **TRANSFER OK** (TRANSFER ZAKOŃCZONY)



## 8. Komunikaty o błędach

Komunikat o błędzie	Opis	Wymagane działanie
Błąd w danych/ DATA ERROR	Informacje wymienione pomiędzy różnymi urządzeniami są nieprawidłowe	Zacząć działanie od nowa
Problem z pamięcią/ PROBLEM MEMORY	Pamięć SmarTach® D-Box niewystarczająca do poboru danych	Przetrasferować dane do komputera
Brak danych do przetransferowania/ NO DATA TO BE TRANSFERRED	Pamięć SmarTach® D-Box pusta	Pobrać dane, by je potem przetransferować
Problem z połączeniem/ PROBLEM CONNECTION	Przewód źle podłączony, niepodłączony, albo wadliwy	Sprawdzić połączenie.
Brak uprawnień/ ACCESS NOT AUTHORISED	Tryb pracy tachografu nie pozwala na dostęp do jego danych	Wybrać odpowiedni tryb wkładając jedną z kart chipowych do tachografu SmarTach®: - warsztatową - kontrolną - firmową
Wymagana konfiguracja za pośrednictwem PC/ CONFIGURATION REQUIRED VIA PC	SmarTach® D-Box nieskonfigurowany. Pobór lub transferowanie danych niemożliwe	Wykonać konfigurację przez PC (patrz sekcja 4)